URSCHRIFT - ORIGINALE
Nr. 158/A

GEMEINDE KURTATSCH

an der Weinstraße

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI CORTACCIA

sulla Strada del Vino

Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 22.06.2023 UHR/ORE: 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Oswald SCHIEFER	X		
Andreas ANEGG	X		
Simon MAYR	X		
Nadia SANIN	X		
Kurt TERZER	X		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Oswald SCHIEFER

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

d3 Akt 2597: Funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 - Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) M4C1I1.1- finanziert von der Europäischen Union - NextGenerationEU - Genehmigung des Angebots der Fa. Peer Martin KG für die Schmiedearbeiten – Unterstand für Kinderwagen - CUP: G33C22000000006 CIG: 9907726225
Betrag: € 9.146,60.- (zzgl. gesetzl. MwSt.)

O G G E T T O

atto d3 2597: Riqualificazione funzionale e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed. 75 SUB 3 - Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) M4C1I1.1 finanziato dall'Unione Europea-NextGenerationEU - Approvazione dell'offerta della ditta Peer Martin SAS per i lavori di fabbro – ripario per carrozzine - CUP: G33C22000000006 CIG: 9907726225
importo: € 9.146,60.- (più IVA legale)

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

– Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 48/A vom 22.02.2022 wurde die Teilnahme an der Ausschreibung des staatlichen Wiederaufbauplanes (PNRR) für die Maßnahme 4 Komponente 1 Eingriff 1.1 - Kinderhort mit der Machbarkeitsstudie unter dem Titel „Funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld“ auf der B.p.75 B.E.3 genehmigt;
– Weiters wurde mit obgenannten Beschluss die überschlägige Kostenschätzung für obiges Projekt in Höhe von € 121.740,00 genehmigt;

– Es wird Einsicht genommen, in die Konvention unterschrieben am 19.10.2022 mit welcher das Bildungsministerium der Gemeinde Kurtatsch den gesamten obigen Betrag zugesichert hat;
– Nach Einsichtnahme in das Addendum der Konvention vom 16.01.2023 mit welchem u.a. die Termine für die Zuschlagserteilung verschoben wurden;
– Festgestellt, dass sowohl im Beschluss, als auch in der Konvention fälschlicherweise die Bp. 72 angegeben wurde, tatsächlich handelt es sich um die Bp.75 und die B.E. 3;
– Es wird Einsicht genommen in das Addendum vom 19.05.2023, mit welchen die Bauparzelle berichtigt wird, Bp.75 B.E. 3;
– Die einzige Verfahrensverantwortliche wurde am 13.03.2023 (Prot.Nr. 3142) ernannt;

– Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 87/A vom 11.4.2023 wurde Arch. Walter Angonese für die Projektierung und Bauleitung des Vorhabens Funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der Bp. 75 B.E. 3 zu einem Betrag von 18.000,00 € zzgl. Fürsorgebetrag und MwSt. beauftragt;
– Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 88/A vom 11.04.2023 wurde Ing. Thomas Larcher mit der Sicherheitskoordinierung für das gegenständliche Vorhaben zu einem Betrag von 4.500,00 € zzgl. Fürsorgebetrag und MwSt. beauftragt;

LA GIUNTA COMUNALE

– Con delibera della Giunta comunale n. 48/A del 22.02.2022 è stata approvata la partecipazione alla gara del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) per la missione 4 componente 1 investimento 1.1 - asilo nido con il progetto tecnico economico intitolato “Lavori di riqualificazione e risanamento termico dell’asilo nido nel palazzo Freienfeld” sulla p.e. 75 SUB 3;

– Con suddetta delibera è stata approvata ia stima approssimativa dei costi complessivi nell’ammontare di € 121.740,00 per il suddetto progetto;
– Visto l’ accordo di concessione firmato il 19.10.2022 con il quale il Ministero dell’ istruzione ha confermato al comune di Cortaccia l’ intero importo sopra indicato;
– Visto l’addendum della convenzione del 16.01.2020 con il quale sono stati tra l’altro prorogati i termini di aggiudicazione;

– Constatato, che sia nella delibera che nella convenzione è stata inserita erroneamente la p.ed. 72, mentre si tratta effettivamente della p.ed. 75 e la SUB 3;
– Visto l’addendum del 19.05.2023 con in quale è stata rettificata la particella edilizia, p.ed. 75, SUB 3;
– La responsabile unica di procedimento (RUP) è stato nominato in data 13.03.2023 (prot.n. 3142);
– Con delibera della Giunta comunale n. 87/A dell’11.04.2023 l’arch. Walter Angonese è stato incaricato con la progettazione e la direzione lavori dell’opera “Lavori di riqualificazione e risanamento termico dell’asilo nido nel palazzo Freienfeld” sulla p.ed. 75 SUB 3 per un importo di € 18.000,00 più contributo previdenziale e IVA;
– Con delibera della Giunta comunale n. 88/A dell’11.04.2023 l’ing. Thomas Larcher è stato incaricato con il coordinamento della sicurezza per l’opera in questione per un importo di € 4.500,00 più contributo previdenziale ed IVA;

– Festgestellt, dass die Gemeinde nach Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 verfährt, wonach für Bauaufträge bis zu einem Betrag von einer Million Euro die Planung in einer einzigen Ebene ausgeführt werden kann und diese Planungsebene alle für das spezifische Bauvorhaben erforderlichen Planungsleistungen umfassen muss; dies auch zur Gewährleistung, dass die Termine für die PNRR Vorhaben eingehalten werden;

– Constatato che il Comune sta procedendo ai sensi dell'art. 9 della L.P. 16/2015, secondo cui per gli incarichi fino ad un importo di un milione di euro, la progettazione può essere effettuata in un unico livello e tale livello di progettazione deve comprendere tutti i servizi di progettazione necessari per lo specifico progetto edilizio; ciò anche per garantire il rispetto delle scadenze dei progetti del PNRR;

Festgestellt, dass das Amt für Bau und Kunstdenkmäler des Landes am 15.05.2023 eine Ermächtigung mit Auflagen für Arbeiten zur funktionellen Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld ausgestellt hat;

– Constatato che l'ufficio beni architettonici ed artistici della Provincia Autonoma di Bolzano in data 15.05.2023 ha emesso autorizzazione con prescrizioni per i lavori di riqualificazione e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld;

– Festgestellt, das am 05.06.2023 das Ausführungsprojekt für die „Funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld“ auf der B.p.75 B.E.3 dieser Verwaltung vorgelegt wurde;

– Constatato che il 05.06.2023 è stato presentato a quest'amministrazione il progetto esecutivo per i "Lavori di riqualificazione e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld" sulla p.ed. 75 SUB 3;

– Nach Einsichtnahme in Art. 15 des Landesgesetzes Nr. 15/2016 wonach für die Planung von Vorhaben mit einem Betrag unter 1 Million Euro keine Überprüfung noch Validierung erforderlich ist;

– Visto l'art. 15 della Legge Provinciale n. 15/2016 secondo il quale non è richiesta alcuna verifica né validazione per la pianificazione di progetti di importo inferiore a 1 milione di euro;

– Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 140/A vom 08.06.2023 wurde das von Arch. Walter Angonese und Ing. Thomas Larcher ausgearbeitete Ausführungsprojekt mit folgenden Kostenpunkten genehmigt:

– Con delibera della Giunta comunale n. 140/A del 08.06.2023 è stato approvato il progetto esecutivo, elaborato dall'arch. Walter Angonese e Ing. Thomas Larcher con i seguenti costi:

Ausschreibungsbetrag	€ 100.000,00	Importo a base d'asta
Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen	€ 2.346,00	Costi per le misure di sicurezza
Gesamtbetrag der Arbeiten	**€ 102.346,00**	**Importo complessivo dei lavori**

– Weiters wurde mit denselben Beschluss das obige Ausführungsprojekt das Ausschreibungsverfahren festgelegt und die Unterteilung in folgende 3 Lose, gemäß Art. 16 und 28 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 , genehmigt:
  - Restaurierungsarbeiten, Verglasung und Schmiedearbeiten
  - Schmiedearbeiten – Unterstand für Kinderwagen
  - Bodenlegearbeiten Außenbereich

– Con stessa delibera è stato determinato la procedura d'appalto per il suddetto progetto esecutivo e prevista la suddivisione nei seguenti 3 lotti ai sensi degli artt. 16 e 28 della Legge Provinciale n. 16/2015:
  - Lavori di restauro, di vetro e di metallo
  - Lavori di fabbro – ripario per carrozzine
  - Lavori di pavimentazione, esterno

– Festgestellt, dass nunmehr die entsprechenden Arbeiten vergeben werden sollen;

– Constatato che ora devono essere appaltati i lavori;

– Es wird Einsicht genommen in das Einheitliche Strategiedokument 2023-2025 welches diese Investition vorsieht;

– Visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023-2025 che prevede tale investimento

– Es wird Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlag 2023-2025 welcher unter 05022.02.10900 die entsprechende Verfügbarkeit vorsieht;

– Visto il bilancio di previsione 2023-2025 che al capitolo 05022.02.10900 prevede la necessaria disponibilità;

– Festgestellt, dass zur Direktvergabe für die Schmiedearbeiten – Unterstand für Kinderwagen betreffend die funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 im Ausschreibungsbetrag von € 9.156,00.- (zzgl. Sicherheitskosten € 472,00) folgende Firmen eingeladen wurden, ein Angebot zu erstellen;

– Sono state invitate le seguenti 2 ditte alla gara per i lavori di fabbro – ripario per carrozzine concernente la riqualificazione e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed. 75 SUB 3 nell'importo a base d'appalto di € 9.156,00.- (più costi di sicurezza € 472,00);

– Festgestellt, dass bis zum 16.06.2023 kein Angebot eingereicht wurde und somit die Ausschreibung leer ausgegangen ist;

– Constatato che non è stata presentata alcuna offerta entro il 16.06.2023 e quindi la gara risulta deserta;

– Nach Überprüfung des Ausführungsprojektes und nach entsprechender Verhandlung mit den zur Angebotserstellung beauftragten Firmen, soll das Material nicht Bronze brüniert sein, sondern aus Cortenstahl und die Schaffung des Betonfundamentes von einer anderen Fa. durchgeführt werden ;

– Dopo aver esaminato il progetto esecutivo e dopo aver eseguito la necessaria trattativa con le ditte alle quali è stata richiesta offerta, si è concordato che il materiale non dev'essere bronzo brunito, ma acciaio Corten e che la realizzazione della fondazione in calcestruzzo sarà eseguita da un'altra ditta;

– Aus diesem Grund wurden die Firmen noch einmal ersucht ein Angebot bis innerhalb 22.06.2023 – 12.00 Uhr einzureichen;

– Per questo motivo, sono state nuovamente richieste alle ditte di presentare un'offerta entro il 22.06.2023 - ore 12.00;

– Nach Einsichtnahme in die Angebote:

– Viste le offerte:

Peer Martin KG	**5,26 %**	Peer Martin SAS
Metallbau Sanin GmbH	**0,50 %**	Metallbau Sanin SRL

– Festgestellt, dass das Angebot der Fa. Peer Martin KG aus Kurtatsch das günstigere Angebot ist;

– Constatato che l'offerta della ditta Peer Martin SAS di Cortaccia è l'offerta più favorevole;

– Festgestellt, dass das Angebot auch über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen unter der Nr. 039452/2023 eingegangen ist;

– Constatato che l'offerta è pervenuta anche presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano con il n. 039452/2023;

– Weiters festgestellt, dass die Fa. Peer Martin KG aus Kurtatsch in der Handelskammer und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen ist, wodurch diese erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung gemäß Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 und im Falle Art. 83, Abs. 1. Bst. a) des GVD Nr. 50/2016 zu besitzen;

– Constatato inoltre che la ditta Peer Martin SAS di Cortaccia è iscritta nella Camera di Commercio e nell'elenco telematico degli operatori economici, dichiarando così di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale come stabiliti dall'art. 80 D.lgs n. 50/2016 e se del caso l'art. 83, c. 1.lett. a) d.lgs. n. 50/2016;

– Festgestellt, dass bis zum **05.10.2023** der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;

– Constatato che fino alla data **05.10.2023** l'operatore economico dispone di un DURC valido;

– Es wird Einsicht genommen in das GvD 81/2008 in Bezug auf das Risiko von Interferenzen bei der Vertragsausführung und nachdem festgestellt wurde, dass kein Risiko von Interferenzen besteht, wird kein DUVRI erstellt.

– Visto il d.lgs. 81/2008 in materia di rischi da interferenze durante l'esecuzione del contratto e siccome non vengono constatati rischi da interferenze non viene redatto il DUVRI.

– Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 120/2020 und in Art. 51 des Gv. D. Nr. 77/2021, wonach Arbeiten bis zu € 150.000,00 mittels Direktvergabe vergeben werden können; *"fermi restando il rispetto dei principi di cui all'articolo 30 del codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e l'esigenza che siano scelti soggetti in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, anche individuati tra coloro che risultano iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante, comunque nel rispetto del principio di rotazione";*

– Vista la Legge n. 120/2020 e l'art. 51 del D.Lgs. n. 77/2021, in base al quale i lavori fino a 150.000,00 euro possono essere aggiudicati mediante affidamento diretto, *fermi restando il rispetto dei principi di cui all'articolo 30 del codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e l'esigenza che siano scelti soggetti in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, anche individuati tra coloro che risultano iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante, comunque nel rispetto del principio di rotazione;*

– Die Aufnahme der in Artikel 47 Absatz 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 festgelegten Teilnahmevoraussetzungen (Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der Eingliederung von Menschen mit Behinderungen in den Arbeitsmarkt, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung von jungen Menschen unter 36 Jahren und Frauen) ist aus folgendem Grund ausgeschlossen:
  - Aufgrund des geringen Betrages der Arbeiten, des Zieles der Förderung des Kleinunternehmertums und der Tatsache, dass in der Provinz Bozen im Jahr 2022 eine durchschnittliche Arbeitslosigkeit von 2,00 % haben;

– Viene escluso l'inserimento dei requisiti di partecipazione di cui all'art. 47 comma 4 della Legge n. 108/2021 (*criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, l'inclusione lavorativa delle persone disabili, la parità di genere e l'assunzione di giovani, con età inferiore a trentasei anni, e donne*) per la seguente motivazione:
  - Per esiguo importo dei lavori dell'opera in oggetto, l'obiettivo di promuovere l' imprenditoria piccola ed il fatto che in Provincia di Bolzano abbiamo un tasso di disoppuzione media di 2,00 % nell'anno 2022;

– Es wird festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

– La presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

– Damit die Termine für die Vergaben PNRR eingehalten werden, soll der Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden;

– Si ritiene opportuno dichiarare la delibera come immediatamente esecutiva per garantire il rispetto dei termini PNRR;

– Es wird Einsicht genommen in folgende Rechtsgrundlagen:
  - Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 igF. betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe

– Si prende atto delle seguenti basi giuridiche:
  - legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 ntv. contenente disposizioni sugli appalti pubblici

– Gesetz Nr. 120/2020 und in Art. 51 des Gv. D. Nr. 77/2021
  - Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32/R vom 19.07.2016
  - Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2023-2025
  - Haushaltsvoranschlag 2023-2025
  - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
  - Gemeindesatzung

Legge n. 120/2020 e l'art. 51 del D.Lgs. n. 77/2021
  - regolamento comunale sulla contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n.32/R del 19.07.2016
  - Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023-2025
  - bilancio di previsione 2023-2025
  - codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
  - Statuto Comunale

– Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
  - fachliches Gutachten laeGQhI9titjtBAVeWfiiwDpfAOiD5pgJLBLVD/zczM=
  - buchhalterisches Gutachten xSKbUGH9ExsoA4y3+clibdQm1gqeni1G/gLVmnE9bI0=

b e s c h l i e ß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. das Angebot der Fa. Peer Martin KG aus Kurtatsch zu genehmigen und die Firma mit den Schmiedearbeiten – Unterstand für Kinderwagen betreffend die funktionelle Umstrukturierung und thermische Sanierung der Kindertagesstätte im Ansitz Freienfeld auf der B.p.75 B.E.3 zu einem Betrag von € 9.146,60 (Sicherheitskosten von € 472,00 inklusive) - zzgl. gesetzlicher MwSt. zu beauftragen.

2. Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 findet aus den in den Prämissen angeführten Gründen keine Anwendung.

3. Es wird erklärt, dass gegenständliches Vorhaben durch die Europäische Union finanziert ist – NextGenerationEU;

4. Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen;

5. Die Ausgabe wie folgt anzulasten:

– Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:

  - parere tecnico: laeGQhI9titjtBAVeWfiiwDpfAOiD5pgJLBLVD/zczM=
  - parere contabile: xSKbUGH9ExsoA4y3+clibdQm1gqeni1G/gLVmnE9bI0=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di approvare l'offerta della ditta Peer Martin SAS di Cortaccia e di incaricare la ditta con i lavori di fabbro – ripario per carrozzine concernente la riqualificazione e risanamento termico dell'asilo nido nel palazzo Freienfeld sulla p.ed. 75 SUB 3 per un importo di € 9.146,60 (costi di sicurezza di € 472,00 inclusi) - più IVA legale.

2. l´art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 per i motivi di cui in premessa non trova applicazione.

3. di dichiarare che l'opera in oggetto è finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU;

4. di stabilire che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2016;

5. di imputare le spese quanto segue:

Verpflichtung Nr. **n. impegno**	**Kompetenzjahr** **anno competenza**	**Kapitel** **capitolo**	**Kostenstelle** **centro costo**	**Kodex 5. Ebene** **codice 5° livello**	**Betrag** **importo**
473	**2023**	**05022.02.10900**	**50160**	**U.2.02.01.09.001**	**11.158,85 €**

6. Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

7. Vorliegender Beschluss wird einstimmig in getrennter Abstimmung im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, deshalb wird die Veröffentlichung innerhalb von 5 Tagen ab Anwendung vorgenommen.

6. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

7. La presente deliberazione con votazione separata a voti unanime viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, per cui si provvederà alla pubblicazione entro 5 giorni dall'adozione.

Jeder Bürger kann gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 gegen vorliegenden Beschluss, innerhalb des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes für Trentino-Südtirol Rekurs eingebracht werden.

==========

Ogni cittadino può ai sensi dell’art. 183, comma 5 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione. Entro 30 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige.

==========

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

Oswald SCHIEFER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG

Gegenständlicher Beschluss ist im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÁ

La presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 é divenuta esecutiva il giorno

22.06.2023

Die Gemeindesekretärin
La segretaria comunale
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.